



SWEA[®] NYTT

SAN FRANCISCO www.swea.org/sanfrancisco

Nr 3

hösten 2010

JULEN ÄR HÄR!

HEJ!

Välkommen till SWEA-Nytts julnummer! Jag saknar den svenska julen, från adventsstakarna i fönsterkarmarna till en kopp varm glögg tidigt på Lucia-morgonen och inmundigandet av eventuella överblivna godisrester på Trettondedag Knut i januari. Det mesta går ju att åter skapa här, tack vare ett stort svenskt varuhus, en lite mindre dansk butik och vår egen julmarknad. Det jag inte har lyckats med än är att få se Kalle Anka och hans vänner med Arne Weise (jag vet att det inte är Arne längre i Sverige heller) klockan tre på julaftonseftermiddagen med släkten sittandes runt soffbordet fullt av julgotter, kaffe och glögg, utom mamma och de andra tanterna som skramlar i köket.

Man får ju hitta på nya traditioner som emigrant, släktlös, och relativt nygift med en man från en helt annan kultur (kambodjansk-kinesisk-amerikansk). Köttbullar och sill på julafton, kalkon på juldagen och dim sum på annandagen. Och så får man fira en massa andra högtider som Thanksgiving och kinesiskt nyår i stället (i februari 2011 går vi över från tigerns år till harens). Visst är det härligt att bo i en smältdege!

Ett stort tack till alla er som hjälpt till med tidningen i år! God jul och gott nytt år!

Anna K P & Anna N



ANNA KEMDAL PHO
Redaktör



ANNA NILSSON
Grafisk Formgivare

MANUSSTOPP

Alla annonser, bilder och artiklar som ska vara med i nästa nummer 2011 måste komma till redaktionen SENAST 25 JANUARI.

INNEHÅLL

Redaktionens rader	2
Ordförandens ord	3
Närbilder av nya medlemmar	4
Ris och ros från er Swear	7
Annas julgotter!	8
Barbros ruta	10
Vi gratulerar	11
Kyrkoherdens tankar	12
Årets julmarknad	13
Fest, glögg och goda tilltugg	14
Bjud in med musik!	16
Filmkväll: Snabba cash	17
Swear kan	18
Pysel och knäp	20
SWEA-porträtt: Kerstin Eriksson-Splawn	22
SWEA i korthet	24
Efterlyses: Läsintresserade Swear!	25
Förnya ditt medlemskap	26
Kom ihåg att rösta på styrelsen	27
Mammas glögg	28

PRISVÄRT ATT ANNONSERA I SWEA-NYTT

1/8 sida (3,5" x 2,25") \$20

1/4 sida (3,5" x 4,75") \$40

1/2 sida (7,25" x 4,75") \$75

Helsida (7,25" x 9,75") \$125

Helsida färg (7,25" x 8,5") \$325

Priserna gäller per nummer. 10 % rabatt vid helårsannonsering (3 nummer)

För annons i SWEA-Nytt och på hemsidan, paketpriser och övriga frågor:

advertising@sweasanfrancisco.org,
415.519.7527

För e-postannonser:
office@sweasanfrancisco.org

BIDRA GÄRNA MED ARTIKLAR OCH BILDER!

Hör av dig om du vill skriva en artikel för SWEA-Nytt. Vi letar alltid efter nya författare. Skicka texten i ett Word-dokument. Skicka gärna också in dina digitala bilder. Foton ska vara stora för att se bra ut i tryck - minst 1200 pixlar. Tala om vem som är på bilderna. Du kan också skicka artiklar och foton med vanlig post till redaktören. Vi returnerar text och bilder.

SWEA SAN FRANCISCO

www.swea.org/sanfrancisco

SWEA-NYTT

ANSVARIG UTGIVARE
Camilla Podowski
Tel: 925.949.8919
president@sweasanfrancisco.org

REDAKTÖR
Anna Kemdal Pho
Tel: 415.606.3130
sweanytt@sweasanfrancisco.org

GRAFISK FORMGIVARE
Anna Nilsson
Tel: 415.259.9072
sweanytt@sweasanfrancisco.org

ANNONSER
Anna Hansson Shea
Tel: 415.519.7527
advertising@sweasanfrancisco.org

KORREKTUR
Ulla Wikander Reilly
Tel & fax: 415.454.1518
vicepresident@sweasanfrancisco.org

Redaktionen förbehåller sig rätten att korrigera och redigera insänt material.

HEMSIDA

REDAKTÖR
Jenny Folkesson
Tel: 415.205.8913
webmaster@sweasanfrancisco.org

E-POST & UTSKICK

Anita Benson
Tel: 925.945.6582
office@sweasanfrancisco.org

STYRELSE

ORDFÖRANDE
Camilla Podowski

VICE ORDFÖRANDE
Ulla Wikander Reilly

SEKRETERARE
Gun Bolin

SKATTMÄSTARE
Heléne Karlsson

MEDLEMSKAP
Anita Benson

PROGRAMKOMMITTÉ
Lotta Askerlund
Judy Barrows
Eva Buxton
Siv Hood
Camilla Jäderholm
Anna Hansson Shea
Helena Simon

GOD JUL!

Har ni tänkt på att när man kliver in genom dörren till Saint Mary's Cathedral den första helgen i december är det som att bli transporterad till Sverige? "Att sprida svensk kultur" är ju SWEAs motto och vilket tillfälle vi har att visa upp detta genom glöggdoft, lussebullar, vackra landskapsdräkter och Lucia med sitt följe! Jag tycker vi ska vara mycket stolta över att vi lyckats skapa, behålla och ständigt förbättra en sådan fantastisk tradition när vi för den 27:e gången slår upp portarna till vår julmarknad den 4:e december klockan 9. Jag hoppas att så många som möjligt av er är där och får en riktigt svensk start på julmånaden med familj och vänner!

Tänk vad tiden går fort när man har det roligt. Det känns som om det var igår jag stod på årsmötet och tackade för förtroendet som ni gav mig - och nu är vi redan i slutet av november och mitt år som ordförande går mot sitt slut. Att jag gärna tar tag i saker som inte riktigt fungerar bra och vill förbättra dessa kan nog inte ha undgått någon under året som gått. Detta i kombination med en djup källa av energi gör att det nog är en och annan (styrelse)medlem som tagit sig för pannan både en och ett par

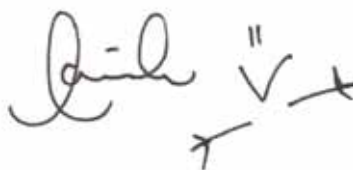
gångar under det gångna året när jag satt igång med mina idéer – jag hoppas att jag inte varit för förändringsbenägen och att de förändringar som vi gjort faktiskt är förbättringar, för min tanke är alltid på SWEAs bästa!

Här är det verkligen på sin plats att tacka min styrelse för allt jobb som alla lagt ned – och allt stöd jag fått – tack, Tack, TACK å alla San Francisco-Sweors vägnar - att driva SWEA San Francisco och all vår verksamhet är verkligen en "team effort" för att prata svengelska och alla har hjälpt till att dra sitt strå till stacken. På tal om styrelse – ni har väl röstat på styrelsen för 2011? Sista dagen för att rösta är den 5:e december så än finns det (lite) tid för eventuella eftersläntare!

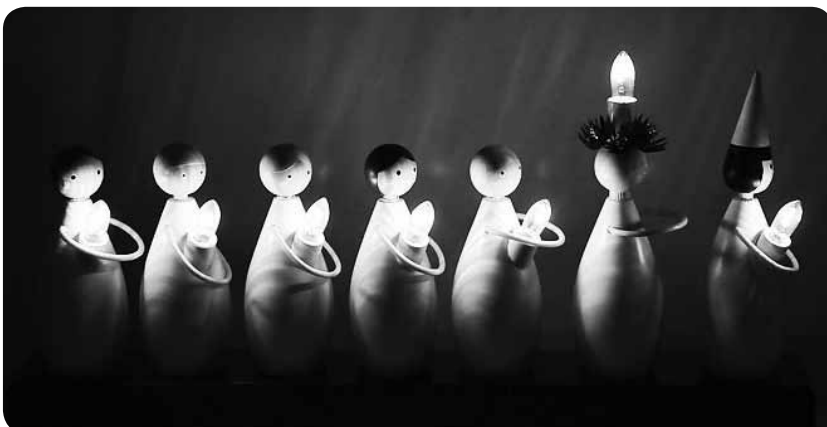
Jag önskar er alla en riktigt härlig jul och ett gott slut på 2010!

Julkramar

CAMILLA PODOWSKI
Ordförande



SAN FRANCISCOS ORDFÖRANDE



NÄRBILDER

AV NYA MEDLEMMAR

SWEA San Francisco är med 386 medlemmar SWEAs näst största lokalavdelning efter Stockholm. SWEA International har runt 8 500 medlemmar i ett 40-tal länder på sex kontinenter.



EVA MEYERSON

Hemort i Sverige: Sollentuna

Bor nu: Stanford, CA

Familj: Maken Paul Milgrom, sonen Erik Gustaf, bonusbarnen Joshua och Elana

Yrke: Professor i ekonomisk sociologi

Hur länge har du bott här? Sedan 1998

Hur hamnade du här? Jobb på UC Berkeley

Var har du bott tidigare? Cambridge, MA

Tidigare SWEA-medlem? Ja

Bäst med Kalifornien? Vädret, naturen och folket i norra Kalifornien

Saknar? Långfärdsskridskor och kanelbulle ute på Östersjön

Intressen? Förutom mitt yrke, som tar 80 % av min vakna tid, så är det min sång i SF symfoniska kör, konst, skidåkning, litteratur, film och framförallt segling, opera, trädgård.

LEILA BONNIER

Flicknamn: Alves

Hemort i Sverige: Göteborg

Bor nu: Saratoga

Familj: Staffan (man), Elise och Josefine (döttrar) Bonnier

Yrke: Arkitekt

Hur länge har du bott här? Sedan februari.

Hur hamnade du här? Min man är Ericsson-anställd.

Var har du bott tidigare? Brasilien

Tidigare SWEA-medlem? Nej

Bäst med Kalifornien? Den variationsrika naturen och kulturen och det varma vädret.

Saknar? Vänner och familj.

Intressen? Arkitektur, familjeaktiviteter och yoga.

Vårt att veta om dig? Jag kom till Sverige 1988 som student på Chalmers och där träffade jag min man.



EVA CAGENIUS

Flicknamn: Molin

Hemort i Sverige: Sollentuna

Bor nu: Saratoga

Familj: Min man Torbjörn och våra tre barn: Eric, 13 år, Anton, 12 år och Carolina, 7 år.

Yrke: Jobbar på särskola för autistiska barn.

Hur länge har du bott här? Den här gången sedan januari. Vi bodde i Bay Area i tre år under 90-talet.

Hur hamnade du här? Min man jobbar på Ericsson

Var har du bott tidigare? Morgan Hill

Tidigare SWEA-medlem? Nej

Bäst med Kalifornien? Det härliga klimatet och naturen. Öppenheten hos människorna.

Saknar? Släkt och vänner. Vårt smultronställe på Öland, ååå vad jag längtar... och svenskt godis!

Intressen? Resor, goda viner och god mat, aerobics och framför allt min favorit: Zumba.

MARLENE TOLVTIN ERICSON

Flicknamn: Tolvtin

Hemort i Sverige: Stockholm

Bor nu: South Beach, San Francisco

Familj: Man Tomas, son Vincent 2 mån.

Yrke: Regionschef för en klädbutik

Hur länge har du bott här? Fyra månader

Hur hamnade du här? Tomas flyttade inom Oracle från Stockholm till San Francisco

Tidigare SWEA-medlem? Nej

Bäst med Kalifornien? Jag hade världens bästa väder som höggravid här i somras... inte varmt inte kallt... Utbudet på mintchokladglass! Pool utomhus året runt!

Saknar? Familj och vänner, särskilt min underbara mamma som varit hos mig några veckor under hösten... men vi fick uppleva mycket ihop, mamma, jag och Vincent som vi inte skulle gjort på gatorna hemma i Stockholm.

Intressen? Innan vi flyttade hit sysslade jag en del med keramik, och jag simmar en hel del. Jobbade ideellt på ett hem för hittekatter. Just nu är det blöjbyten man sysslar mest med...

Vårt att veta om dig? Har spelat mycket teater hemma i Småland och är från början utbildad dramapedagog, något jag haft mycket nytta av i arbetslivet.



BRITTA SWARTZ

Flicknamn: Lidén

Hemort i Sverige: Göteborg (Sävedalen)

Bor nu: Mountain View

Familj: Make: Lennart. Barn: Christer (gift med Michelle), Caroline (gift med Ton), Daniel, (gift med Elena), David. Två barnbarn.

Yrke: Pensionerad marknadskoordinator (Sunset Publishing)

Hur länge har du bott här? 43 år

Hur hamnade du här? Arbetserbjudande för min man (telekommunikation)

Var har du bott tidigare? Stockholm, Menlo Park, Belmont, Chicago, San Diego

Tidigare SWEA-medlem? Nej

Bäst med Kalifornien? Klimat och goda vänner

Saknar? Slakten och svensk sommar på Västkusten

Intressen? Textilkonst, spinna garn, all god musik från klassisk till jazz, resor, grafisk design, heminredning, kyrkan, familj och vänner.

Vårt att veta om dig? Ansvarig för svenska kyrkans nyhetsblad.

VIVECA ELISCU

Flicknamn: Leo

Hemort i Sverige: Strömsholm, Västmanland

Bor nu: Palo Alto

Familj: Make Steve, döttrar Rebecca (född 1991) och Isabel (född 1994).

Yrke: Hemmafru/Mamma

Hur länge har du bott här? 22 år

Hur hamnade du här? Efter att jag gift mig med min amerikanske man som jag träffat i London ett och ett halvt år tidigare.

Var har du bott tidigare? Sunnyvale, Santa Clara, Los Altos, Cupertino

Tidigare SWEA-medlem? Nej

Bäst med Kalifornien? Blandningen av människor från olika kulturer och bakgrunder, det stora utbudet av restauranger, att få tillfälle att träffa så många fascinerande människor som dragits hit till Silicon Valley, klimatet.

Saknar? Sveriges sociala trygghet, säkerhet, långa semestrar, allemansrätt och härliga somrar. Välbyggda, ombonade svenska bostadshus.

Intressen? Hantverk, pyssel (stickning, papperspyssel såsom stämpling). Vår hund Milo, en cockapoo (blandning cockerspaniel och pudel). Lyssna på Sveriges Radio, NPR och BBC.




► **Vårt att veta om dig?** Jag var i flera år väldigt engagerad i stämpling och korttillverkning. Jag gav kurser, tillverkade kort och annat för stämpelföretag, skrev artiklar och sålde pappersprodukter via

Internet (PaperPhernalia). Tyvärr fick jag lägga ner på grund av familje- och hälsoskäl.

I juli 2005 drabbades jag av en, lyckligtvis mild, stroke och diabetes. Jag är mycket stolt över att jag sedan dess har lyckats gå ner ca 27 kilo och har blodsockret under kontroll. Detta är en erfarenhet som jag gärna delar med mig av för att ge hopp och inspiration till andra att bli mer medvetna om, och ändra sina matvanor för att må bättre och undvika katastrofala hälsoproblem.

**PREVENTION
MINIMALLY INVASIVE DENTISTRY**



Eva C. Eriksson DDS
general dentistry for
adults and children

phone 415 479-6540
fax 415 479-6550

662 Las Gallinas Avenue
San Rafael, CA 94903



**SUSANNA BOLANDER
OSCARSON**

Flicknamn: Bolander

Hemort i Sverige: Lund och Vejbystrand

Bor nu: Palo Alto

Familj: Jag är gift med Joakim och vi har tre barn: Clara, 8 år, Carl, 6 år och Ebba, 4 år.

Yrke: Barnsjuksköterska/ Skolsköterska men har arbetat med många olika och spännande saker under åren utomlands.

Hur länge har du bott här? Vi kom hit i augusti så vi är väldigt nya.

Hur hamnade du här? Joakim blev erbjuden ett attraktivt arbete på Sony Eric-

son i Redwood Shores och vi hade sagt att om vi en gång fick ett erbjudande om att flytta till Kalifornien skulle vi prova. Vi hade nästan just flyttat tillbaka till Kina efter 1,5 år i Sverige!

Var har du bott tidigare? Vi började våra utlandsår i Rom 1999 och har bott i Kuala Lumpur och två omgångar i Beijing, Kina. Beijing känns som mitt andra hem.

Tidigare SWEA-medlem? Ja

Bäst med Kalifornien? Klimatet! Jag är en sol och värmedyrkare så jag njuter av det fantastiska klimatet. Efter åren i Kina är det underbart att se blå himmel nästan varje dag. Jag blir lycklig av det! Jag har känt mig välkommen här, både på skolan och av svenska vänner som vi redan kände innan vi flyttade hit. Det gör livet enklare!

Saknar? Naturligtvis min närmaste familj i Sverige. Det blir jobbigare och jobbigare att flytta från dem. Jag saknar naturligtvis även våra bästa vänner, mina gudbarn och mina Kinavänner. Det blev något speciellt med vänskapen mellan svenskorna (som alla var Sweor) i Beijing.

Intressen? Jag är social och tycker om att möta nya människor. Jag hade ett stort intresse i Kina och det var tyger och att rita och låta sy upp barnkläder. Det saknar jag men vem vet om jag tar upp det intresset igen. Jag är kulturintresserad, klädintresserad och mingelälskare!

Jag älskar även att röra på mig men det har blivit alltför lite av den varan här sedan vi kom då jag har haft Ebba hemma tills nu. Jag har spelat mycket golf och funderar som bäst på om jag inte borde ha klubborna här istället för på Bjäre!

Vårt att veta om dig? Glad, framåt, småbarnsmamma som älskar latte, mingelparty, kultur, Asien, storstäder, Bjäre och inte minst solen! Träffar gärna nya härliga Sweor för en fika i Silicon Valley! Hör av dig om du är sugen på att ses!

**Billigaste
Priset
Till
Sverige.**

1204 Fifth Avenue
San Rafael, CA 94901
415-454-4932 Fax: 415-454-5783

www.skytours.com

GARANTERAT!

RIS OCH ROS FRÅN ER SWEOR

Under våren skickade styrelsen ut en enkät till alla Sweor där vi frågade vad ni tyckte var viktigt med vår verksamhet, när program skulle ligga och hur mycket program och kalas får kosta. Vi fick över 100 svar och nedan finner ni vad majoriteten tyckte, samt en summering av de frågor som var av karaktären "fritt svar".

Vi fick också många idéer för nya program som vi hoppas kunna jobba vidare med under det kommande året. Så TACK alla som hjälpte till och gav oss i styrelsen en bra grund att stå på för att forma SWEA San Franciscos verksamhet!

Högst på önskelistan när det gäller program står föreläsningar, utflykter, bio och middagar. Sweorna vill gärna ha program på vardagskvällar (73 %). Majoriteten vill betala runt \$30 för en enklare middag

och lokal och kan sträcka sig till \$50-60 för en bättre och finare lokal.

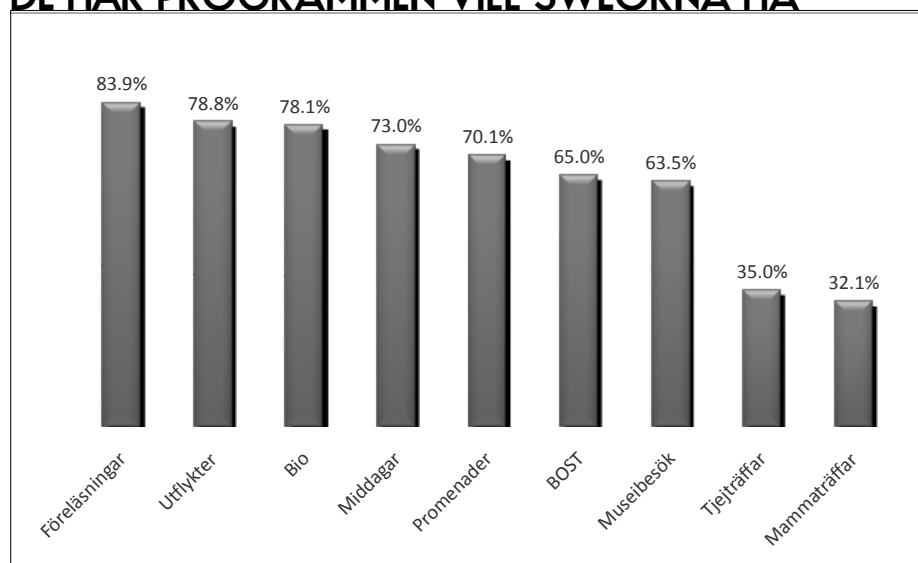
Bland de öppna svaren märktes att medlemmarna ville ha "mindre" arrangemang och gärna i närheten av där de bor (av typen middagar hemma hos varandra, så man kan lära känna varandra lite bättre och inte behöva åka långa sträckor). Andra idéer var föreläsningar för oss som har fötterna på båda sidor av Atlanten från skatteregler och försäkringar till två-språkighet hos barn och hur man håller det svenska språket levande.

Många skrev att de tycker om SWEA-Nytt som den är och tycker det är en bra tidning. Det fanns också en hel del förslag på innehåll. Många skrev att de tycker om att läsa artiklar om intressanta Sweor i San Francisco.

Sweorna uppskattar:

- vänskapen, kamratskapet, gemenskapen och sammanhållningen
- det fantastiska nätverket
- att kunna få vänner för livet genom att ha samma språk och bakgrund
- mammagruppen
- att få fira och bevara svenska traditioner (julmarknaden nämns ofta)
- att kunna prata svenska med någon som förstår ens bakgrund och vet vem "Putte i Blåbärsskogen" är
- att få hjälp och stöd vid behov av hjälpsamma Sweor
- att få lära sig nya saker genom föredrag och föreläsningar
- kommunikation och information

DE HÄR PROGRAMMEN VILL SWEORNA HA



I GLÄDJE & SORG

En liten påminnelse till er omtänksamma SWEA-systrar: När ni hör att en väninna har det kämpigt eller att en liten baby fötts, låt mej veta, så att vi kan delta med ett kort eller en blomma som tröst och uppmuntran eller gratulation.

Slå en signal eller sänd e-post till Gunsan: 925-837-1628, gunsan@gunjohnston.com



Foton: flickr.com/creativecommons/elana's pantry's

ANNAS JULGOTTER!

ANNA KEMDAL PHO

BRÄNDA MANDLAR

100 g sötmandel
3 ½ dl socker

Smält sockret på svag värme i en stekpanna. Rör med trägaffel. När sockret är helt smält och gyllenbrunt, lägg i mandeln. Rör om så att mandlarna blir överdragna med karamell. Ta snabbt upp dem med två matgafflar, lägg dem på smörpapper och låt stelna. Sära på dem med gaffeln (de är glödhet) och bryt isär dem efter att smeten stelnat.

CHOKLADTRYFFEL

cirka 40 st

250 g mörk choklad
1 dl vispgrädde
½ dl florsocker el. honung
50 g osaltat smör
1 msk crème fraiche
ca 1 dl kakao

Finhacka chokladen. Koka upp grädde och socker/honung. Häll det över chokladen och rör tills tryffelmassan är slät. Tillsätt smör och crème fraiche och rör tills det blandat sig. Bred ut massan på ett fat eller tallrik och kyl över natten. Ta upp tryffeln med hjälp av en tesked och forma kulor. Rulla kulorna i kakao och förvara dem svalt.

INGEFÄRSSMÖRKOLA

cirka 40 st stora kolor

100 g smör
2 dl vispgrädde
3 dl socker
1 dl ljus sirap
1 tsk vaniljsocker
1 msk riven ingefära
matolja

Smält smöret i en tjockbottnad, vid kastull. Tillsätt allt utom ingefäran, rör om och koka upp. Sänk värmen något, smeten ska koka men inte koka över. Rör om då och då. Det tar ca 20-30 minuter för smeten att tjockna. Testa genom kulprovet: lägg ett par droppar smet i iskallt vatten och försök sen forma den till en kula. Om den är för lös är den inte färdig. Rör i ingefäran och häll ut smeten på lätt oljad plåt. Låt svalna och skär i avlånga bitar. Rulla ihop bitarna och slå in i smörpapper.

KANDERADE VALNÖTSKÄRNOR

färdigköpt mandelmassa
florsocker
socker
halverade valnötskärnor

Kavla ut mandelmassan i florsocker till en knappt ½ cm tjock platta. Sporra ut drygt valnötsstora bitar och lägg dem på ett fat. Smält 1-1/2 dl socker i en stekpanna. Rör ner halva valnötter i det smälta sockret och ta upp dem med hjälp av två gafflar och placera dem på marsipanplattorna. Låt stelna.



MÖRK OCH VIT CHOKLADTRYFFEL

200 g mörk eller vit choklad
1 dl crème fraiche
ev. 1 msk konjak el. likör

Bryt sönder chokladen och smält i ett vattenbad. Låt chokladen svalna och blanda med crème fraiche och ev. sprit. Låt massan stå en stund och spritsa eller klicka ut till små toppar. Ställ kallt.



KNÄCK

cirka 75 st

2 dl vispgräde
2 dl sirap
2 dl socker
¾ dl hackad mandel

Blanda gräde, sirap och socker i en vid kastrull. Koka kraftigt utan lock till 125° eller tills smeten klarar kulprovet (se ingefärssmörkolan). Sätt ut knäckformar på en plåt eller bricka. Tillsätt mandel. Använd ett par teskedar eller en liten såsksked och fyll formarna. Förvara knäcken svalt i burk med lock.

SMÅPOTATIS

Forma färdigköpt mandelmassa till runda kulor. Rulla dem i kakao.

MUMMA

cirka 2 liter

Alla drycker ska vara kylda.

3 flaskor porter (eller mörkt öl) à 33 cl
2 flaskor mellanöl
1 flaska sockerdricka (e. Sprite/7 Up) à 33 cl
1-2 dl madeira eller portvin (ev. 2 dl apelsinjuice)
rivet citronskal

Blanda och servera med lång stråle så du får ett ordentligt skum!



Foto: Anna Kemdal Pho

JULKRYDDAD SNAPS

1 flaska okryddat brännvin
½ påse saffran (0,25 g)
2 msk socker
4 kanelstänger
skal från ½ apelsin och 1 lime

Blanda spriten med saffran, socker och kanel. Häll upp det i 2 flaskor. Lägg apelsinskal i den ena flaskan och limeskal i den andra. Låt spriten stå och dra i ca 1 vecka. Sila och kyl snapsen.

VÄRT EN MÄSSA?

BARBRO OSHER

FÖR NÅGRA ÅR SEDAN gav jag ett barnbarn i konfirmationspresent en resa till Paris. Förutsättningen var att han (en dansk dreng) skulle kunna mer än sex ord på det galliska språket. Det räckte inte med merci och bonjour utan borde också innehålla litet idiomatiska uttryck såsom "je m'apelle...", au revoir och s'il vous plait". Meningen var att detta skulle bli en bildningsresa med ett visst mått av förkunskaper. Inga regentlängder, ingen diger krigs-, konst- eller byggnadshistoria – bara det rudimentära tyckte jag mig kunna begära som ett mellanspel till alla timmarna vid datorn och på Facebook! Det tog sin tid! Knappt hade den unge mannen tagit sitt första steg mot vuxenlivet så försvann han in i ett onåbart något. Man kallar det pubertet! Hans mor förklarade att han var stängd för ombyggnad och förmodligen skulle öppna dörren igen för omvärlden utanför de likasinnade samtida inom obestämd tid. Vi väntade!

Till hans försvar ska sägas att han förblev den oförvitligt vänliga person han alltid varit, men glömde i princip allt som hade med tid och rum att göra. Han valde själv att söka till ett år på idrottsskola – så kallad efterskole mellan högstadium och gymnasium – man gör så i landet Gosen - enkannerligen Danmark. När han efter många strapatser, kommissamvaro och rika erfarenheter hämtades ut därifrån glömde han bara en sak: tältet som skulle med till Roskildefestivalen – denna heliga mandomsrit! Det var bara att vända om och hämta sexmannatältet – ingen festival utan tak över huvudet.

Att vi nu kunde börja planera vår franska invasionsplan stod klart: han var talbar och tillgänglig och hade överlevt både in-

” Sopbergen växte, gatudemonstrationer var legio, bränder och kravaller. Säkerhetsstyrkor utkom-menderades! ”

ternat och festival. Nu eller aldrig!

Så var det plötsligt oktoberlov och vi skulle sammanstråla på den stora flygplatsen. Fransmännen hade precis bestämt sig för att gå i strejk igen – denna gång som protest mot höjd pensionsålder. Landets styresman hade i samråd med de sina bestämt att den skulle höjas från 60 till 62 år! Sacre bleu! För att få ut full pension skulle man framgent ha fyllt 67 istället för 65! Att man vet hur strejkslipstenen ska dras i la France vet alla. Den här gången var det blodigt allvar. Man ströp helt sonika bränsletillgången genom att stänga ner raffinaderierna och samtliga distributionsled! De få bensinstationer som laddat upp hade kilometerlånga köer. Sopbergen växte, gatudemonstrationer var legio, bränder och kravaller. Säkerhetsstyrkor utkom-menderades!

Inställda flyg! Kaos – hela Frankrike lamslaget! Så såg det åtminstone ut om man skulle tro media. Vi satsade på SAS, som kunde tanka hemmavid och for iväg! Som genom ett under hade det värsta lagt sig, det mesta fungerade! Det för fransmännen så synnerligen väsentliga höstlovet var i faggorna och om man nu måste jobba ihjäl sig till 62 skulle man åtminstone få ut sin lagstaddade semester.

Solen sken och soporna radade upp sig, men tågen gick, planen flög, Metro



flöt och bussarna pustade på. Vi använde apostlahästarna och lärde oss Metrokartan. Vi hann det mesta, men kom aldrig upp i Eiffeltornet, där köerna var långa och säkerhetspolisen väl tilltagen. Men vi såg Chiles president, som i mediasvallet efter den remarkabla gruvvarbetarräddningen använde tiden för en goodwillresa i Europa. Vi betade av museer, vandrade genom parker och på avenyer och åt och drack som sig bör! Det stora nerslaget – som skulle ha varit översta plattformen i Triumfbågen – blev istället H&M:s nyöppnade flaggskepp på Champs Elysées. Det ni! Helt i paritet med de kända lyxbutikerna, ritat och inrett av Frankrikes mest namnkunnige arkitekt på bästa läge har detta kläd-Mekka givit svensk genklang i globala innekretsar. Några timmar senare kom vi ut med en ny garderob till ett ytterst facilt pris och en mycket nöjd ung man! Chanel kan slänga sig i väggen!

Häromdagen hittade jag en bild från dammen i Luxembourg-parken i vår största dagstidning. Där återfanns fyra gråa och präktiga tanter med gapande munnar betittandes en ungdom med välsvarvade ben under den mycket korta fashionistastassen och stolpandes på höga kilklackar à la 40-tal. Det var från den stora modemässan. Den missade vi, tack och lov. Vi tyckte Paris var värt vår egen mäs-sa – med svensk-dansk-franska förtecken!

VI GRATULERAR!



De stolta föräldrarna Anna och Per Björnsson har fått tvillingar! Emma (till vänster) och Julia (till höger) föddes den 25:e september på Lucile Packard Children's Hospital på Stanford. Emma vägde 2,64kg och var 49cm lång. Julia vägde 2,98kg och var 47,5cm lång.

ULLA GEE 80 ÅR!

Våra varmaste gratulationer till Ulla Gee som fyllde 80 år den 19:e oktober! Den salta söderbönan Ulla överraskades med god mat, dryck, sång, tårta och många fyrfaldiga leven av ett gäng glada Sweor. Jubilaren var – som alltid – pigg och glad med glimten i ögat och kameran i högsta hugg! Vilket härligt go det är i denna ungdomliga åttiotalist. Hipp Hipp Hurra!



Foto: Camilla Podowski

SWEA SAN FRANCISCO SÖKER NY ANNONsansvarig

Uppgifter som ingår är att rekrytera och kommunicera med annonsörer till SWEA-Nytt och SWEA San Franciscos hemsida, samt att vidarebefordra annonserna till redaktionen för SWEA-Nytt och hemsidan. Erfarenhet av försäljning och marknadsföring är värdefulla meriter men är inte något krav. I genomsnitt kräver uppgiften ca en halv dags arbete i månaden.

Välkommen att kontakta Anna Hansson Shea, vår nuvarande annonsansvariga, eller Anna Kemdal Pho, redaktör, om du är intresserad av jobbet eller har några frågor:

advertising@sweasanfrancisco.org (AHS),
sweanytt@sweasanfrancisco.org (AKP)

HJÄRTLIGA GRATULATIONER TILL BARBRO OSHER!

Våra hjärtligaste gratulationer till Barbro Osher, som nyligen fick American-Scandinavian Foundations Award for Distinguished Public Service. Presentationen ägde rum vid en galamiddag i New York i närvaro av bland andra deras kungliga högheter kronprins Haakon och kronprinsessan Mette-Marit av Norge. Barbro är förutom generalkonsul i San Francisco och SWEA San Franciscos grundare och hedersmedlem även ordförande i the Barbro Osher Pro Suecia Foundation. Hon fick utmärkelsen för sin stora filantropiska insats för svensk kultur och utbildning.

Utmärkelsen delades ut i samband med firandet av tioårsjubiléet av Scandinavia House, American-Scandinavian Foundations byggnad på Park Avenue i New York. Scandinavia House är den främsta nordiska samlingsplatsen i New York, öppet sju dagar i veckan med utställningar, filmvisningar, föreläsningar, bibliotek och restaurangen Smörgås Chef. Gå dit någon gång när ni är i New York! www.amscan.org

HOPP OCH FÖRVÄNTAN

STAFFAN SIMONSSON

Kyrkoherde, Svenska kyrkan i San Francisco



” en tid som fylls av förhoppningar och förväntningar om glädje, gemenskap, värme och kanske också lycka. ”

VI NÄRMAR OSS "The Holiday Season" med Thanksgiving, Advent, Lucia och Jul, en tid som fylls av förhoppningar och förväntningar om glädje, gemenskap, värme och kanske också lycka.

Realistiska positiva förväntningar är en viktig drivkraft i alla människors liv. De ger inspiration, dragkraft och glädje inför det som ska komma, hjälper oss att prioritera och ge det där lilla extra för att genomföra det vi planerat, gör förberedelsearbete lättare att orka även om det är intensivt och mycket.

Ibland förvandlas positiva förväntningar till en börda – kravet på att allt ska vara perfekt eller ännu bättre än tidigare blir viktigare än glädjen över det som ska komma – lustkänslor och oro för att det ska bli misslyckat tränger sig på. Orealistiska förväntningar från mig själv eller andra som pockar på och tynger istället för att lyfta och inspirera.

Kyrkoårets texter under "The Holiday Season" är fyllda av förväntan, hopp och befrielse. Från Allhelgona- och Domsöndagstidens jublande och hoppfulla texter om en framtid utan oro, smärta

och förtvivlan, Advents- och Jultexternas budskap om den Gud som kommer oss nära och delar vår livsglädje och utsatthet i skepnad av ett litet barn i en krubba. Lucias sånger om ljus som genomlyser världens mörker och en tro formad till solidaritet och engagemang. Ett befriande och hoppfullt budskap till dig och till mig:

Vem du än är, var du än är, hur du än har det; Så är du sedd, så är du känd, så är du alltid älskad.

Må Gud välsigna dig!

SCANDIA Travel Unlimited

T 415.552.5300 F 415.552.5076
76 Gough Street, San Francisco, CA 94102
E-mail: travel@scandiatravelsfo.com

SWEA SAN FRANCISCO FÖRSTA JULMARKNAD

SWEA SF:s första julmarknad hölls i Hall of Flowers i Golden Gate Park, söndagen den 2:a december, 1984. Siv Winberg var general, och andra som var med i organisationen var Bridget Strömberg-Brink, Christin Dick, Ann Faut, Margareta Gottreich, Helene Mac Pherson, Barbro Metz, Barbro Osher, Lena Sivik, Birgitta Tegelberg, Lisa Wiborg och Gun Landwehr.

Lisa Wiborg hade hand om Lucia-tåget. Ann Faut skötte underhållningen i form av folkdansare, musiker, tomte och Bosse Brink gjorde pepparkakshus. Bridget Brink och Barbro Osher skötte PR. Margareta Slutzkin-Bergman designade flygbladet som fortfarande används. Det fanns dörrpriser och tombola. Tio julgranar hade köpts in men de var inte snygga efter att de hade blivit brandsäkrade.

Det såldes gourmet-tallrikar, struvor, pepparkakshus, vörtlimpor och småkakor och pysslades vid pysselbord. Inträdet var två dollar för vuxna och 50 cent för barn. Trots regn besökte 1278 vuxna och 238 barn den första julmarknaden och nettoinkomsten blev 10 370 dollar. /Från Ann Fauts minnesanteckningar

scandinavian form & design

Lena A. Linderholm
Åsas tomtebod Pluto produkter

www.scandinavianformanddesign.com



Upplev Sveriges färger och atmosfär genom akvareller av

Britta S. Ottersgard

www.brittaottersgard.com

Ägare/konstnär @
FrameCompany & Gallery
354 Village Lane, Los Gatos, CA, 95030
tefnr: 408-354-2331
öppettider: tis-fre, 10AM-5PM,
lördag 10AM-3PM

Kommissionsarbete välkomnas!



Foto: flickr.com/creativecommons/jennyrotten

BÄSTA PEPPARKAKSHUS KORAS PÅ ÅRETS JULMARKNAD

Tävlingen är öppen för alla, inte bara Sweor
Vi har tre kategorier

- Traditionellt pepparkakshus
- Kreativt som inte behöver vara ett hus utan kan vara vad som helst. Låt fantasin spela!
- Barnkategori för barn 10 år och under

Du kan antingen delta i tävlingen och ta hem ditt hus eller donera det i en tyst auktion. Vill du vara med, kontakta Kerstin Eriksson-Splawn 408-741-8151, kerstin@wealthbydesignonline.com. Mer information om tävlingsregler finns på: www.swea.org/sanfrancisco.

Illustration: Anna Nilsson



Foto: Anna Nilsson



FEST, GLÖGG OCH GODA TILLTUGG

ANNA NILSSON & KAJSA BLUM

När julen kommer skall allt ställas till rätta; oförätter skall glömmas och band skall återknytas. Julefrid i vårt hus samt julefröjd åt envar. Pressen att återigen försöka fira den perfekta julen kan för åtskilliga vara både stressfullt och kostsamt.

Vi bestämde oss för att försöka skapa jultrivsel mitt i den kaliforniska värmen och allestädes närvarande köphetsen. Vi kryddade glöggen och dukade fram det salta därtill söta och lät gamla familjära jullåtar snurra. För oss är en glöggfest med nära vänner samt god mat och dryck själva kärnan i julens allra vackraste budskap om gemenskap.

PROSCIUTTORULLAR MED CHÈVREKRÄM

cirka 15 stycken, 15 minuter

150 g chèvre eller annan mjuk getost
3/4-1 dl mascarpone
1 tsk flytande honung
1 pkt (80 g) prosciutto
färsk timjan

Mixa chèvren med mascarpone till lagom krämig konsistens. Smaksätt med honung. Ta en prosciuttoskiva och bred på en klick chèvrekrem och rulla ihop. Dekorera med lite färsk timjan.

PEPPARKAKSGRISSINI MED PARMESAN

cirka 50 stycken, 20 minuter

Snygga pinnar som känns som en kul version av vanliga pepparkakor.

1 pkt färdig pepparkaksdeg (finns att köpa på IKEA)
50 g färskrivnen parmesan

Kavla ut pepparkaksdegen lite tjockare än vanligt. Skär ut långa grissinipinnar, gärna med degsporre. Lägg upp dem försiktigt på bakplåtspappersklädd plåt. Strö över parmesanost på de flesta, men lämna några tomma. Grädda i 200°C (ca 390 °F) i 5-7 minuter. Låt svalna. Det blir både snyggt och passar dem som föredrar lite sötare tilltugg.

KVIBILLESNITTAR

cirka 15 stycken, 3 timmar

- 1 mörk råglimpa
- 1 paket ädelost (el annan blåmögelost)
- cirka 1 dl crème fraiche
- färsk gräslök

Mixa ädelost och crème fraiche till lagom krämig konsistens (ta lite mer crème fraiche om det behövs). Hacka gräslök och blanda i. Bred ut ostkrämen på en skiva bröd. Lägg på en skiva till. Svep in i plastfolie och ställ in i kylan, gärna under press, i ett par timmar. Skär sedan bort kanterna och skär sedan skivor som i sin tur delas på diagonalen till trekantiga snittar.



DADLAR MED FETAOST

Skär ett litet snitt i dadlarna och ta ur kärnan. Tryck sedan in lite fetaost. Klart!

HETA ROSTADE NÖTTER

- cirka 300 g blandade nötter,
t ex cashew, mandel, jordnötter
- 1 tsk chiliflakes (varieras efter smak)
- 1-2 tsk garam masala
- flingsalt
- olivolja

Häll upp nötterna i en långpanna. Blanda chiliflakes, garam masala, flingsalt och olivolja i en liten kopp. Blanda med nötterna. Rosta i 200°C (ca 390 °F) i ugnen tills nötterna börjar dofta och få färg.



VIT GLÖGG

ca 1 liter

- 75 dl halvtorr vin
- 1 dl brun farin
- 1 tsk kardemumma
- 1 bit torkad ingefära
- 12 kryddnejlikor
- 3 dl okryddat brännvin

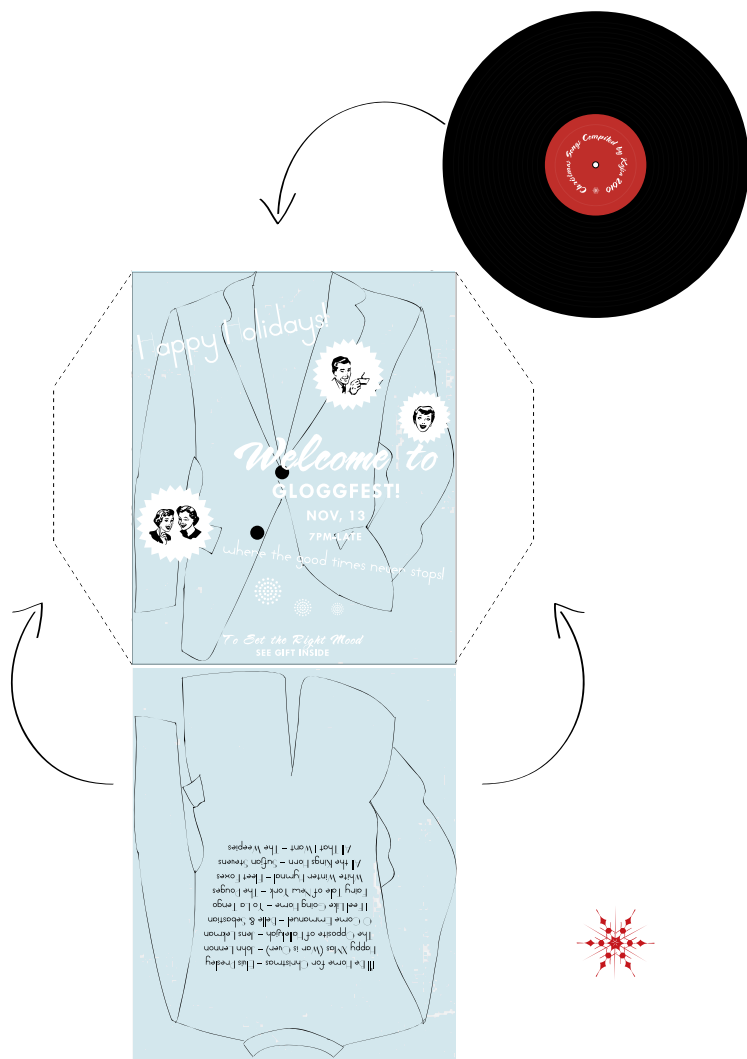
Hetta upp vin, farinsocker och kryddor. Låt stå och dra övertäckt några timmar. Sila bort kryddorna och tillsätt brännvinet. Hetta upp glöggen försiktigt när den ska drickas, den får inte koka. Servera med russin och nötter.



Kajsa och Ylva poserar vant



Ovan: En glad Anna välkomnar gästerna



BJUD IN MED MUSIK!

Istället för en vanlig lite småtråkig inbjudan så kan du locka dina gäster med musik, i det här fallet mysig julmusik, levererat i ett egendesignat fodral. Jag designade mitt skivomslag i datorprogrammet Illustrator, men det går ju faktiskt att använda gamla hederliga pennor/kritor och papper för detta pyssel också. Jag skrev ut omslaget på lite finare, tjockare papper och klippte ut det. Man måste emellertid spara kanter på sidorna som sedan klippas ihop med baksidan, som man viker upp (se vänster). Sedan har man ett CD-fodral. Man kan sedan antingen bränna en CD-skiva med önskad musik eller, som jag valde, sätta ihop en liten spellista på Spotify och skriva länken på en låtsasskiva av papper.

/Anna Nilsson

VÅR LÅTLISTA

- WHITE WINTER HYMNAL - FLEET FOXES
- I FEEL LIKE GOING HOME - YO LA TENGO
- O COME EMMANUEL - BELLE & SEBASTIAN
- FAIRY TALE OF NEW YORK - THE POUGES
- THE OPPOSITE OF HALLELUJAH - JENS LEKMAN
- I'LL BE HOME FOR CHRISTMAS - ELVIS PRESLEY
- HAPPY XMAS (WAR IS OVER) - JOHN LENNON
- ALL THE KINGS HORN - SUFJAN STEVENS
- ALL THAT I WANT - THE WEEPIES
- CHRISTMAS - DARLENE LOVE



Det färdiga resultatet

PROD. NO		
SCENE	TAKE	ROLL
DATE		SOUND
DIRECTOR		
CAMERAMAN		

SWEA-BIO DEN 19 OKTOBER

SNABBA CASH



BEATRICE GER FILMEN: 4 SWEOR

BEATRICE GUSTAFSSON

SWEA-bio brukar få stor uppslutning, men kanske för att filmen "Snabba Cash" föregicks av ett rykte om våldsamt innehåll (för att inte tala om den dåliga svengelskan i titeln), var vi bara 36 anmälda, ett så lågt antal att vi kunde bli bortskämda med köttbullar med hemgjort potatismos, lagat av Siv Hoods make (på 10 pund potatis, om ni undrar). Det var jättegott, tillsammans med IKEA:s köttbullar, sås och lingonsylt. Hembakad äppelkaka med glass till efterrätt var kronan på verket. Vi frossade, och stämningen i Kolping Hall var högre än någonsin trots att rummet var ganska kyligt.

Filmen handlar om narkotikasmuggling i Sverige, bland annat till nattklubbarna kring Stureplan i Stockholm. De smugglare som profileras är mest utlänningar, som serber och araber, och de är skoningslösa i sin girighet och sin konkurrens med varandra. En svensk kille, JW, som är stjärnstudent på Handelshögskolan, blir indragen i ett farligt narkotikagäng eftersom han är i desperat behov av extrainkomster för att kunna leka lika barn med rika klasskamrater som är drogmisbrukare. Han har ett visst skydd av sina överlägsna ekonomiska kunskaper - gänget behöver honom - men blir mer och mer chockad av våldet, tills han inte står ut längre.

Det var intressant för mig hur filmen visade konflikten mellan gängverksamheten, som var skoningslös i sin makt över

medlemmarna, och dessas nära mänskliga relationer. Serbern Mrado, brutal in drivare, blir plötsligt tvungen att ta hand om sin lilla dotter Lovisa vars mamma är drogmisbrukare. Han måste dra med den änglalika Lovisa på sina brutala uppdrag. Vilken kontrast! Hon leker stilla och tyst i bilens baksäte medan kulorna viner. Lovisa blir snart medelpunkten i pappas liv, och orsaken till att han vill åka hem till Serbien och börja ett nytt liv.

En annan gängmedlem, Jorge, har en älskad syster och har just fått veta att han ska bli morbror - en stor grej för honom - när systemens man, som är vanlig svensk, lämnar henne för att Jorge kommit tillbaka in i deras liv och de inte får vara ifred för gängmedlemmarnas våld. I sin förtvivlan stöter systemen Jorge ifrån sig, men han kan inte ge upp morbrorsdrömmen, utan handlar babykläder. Också en kontrast. Man kan ju inte precis tycka synd om de här männen, men det visar ju att vi alla är människor med varma känslor. Som Dean Martin brukade sjunga: "Everybody loves somebody some time..."

Svensken JW, som tar så stora risker för att få leka med de rika, framstår som en stel och kall streber - ständigt spänd och vaksam. Endast korta stunder i taget kan han koppla av och visa en mjukare, känslig JW, som gör det lättare att förstå varför överklassflickan Sophie är så förelskad i honom. Inte förrän i slutet av filmen bejakar han sig själv, avvisar våldet

och riskerar sitt liv för en kompis. Samtidigt måste han bryskt avvisa sin flickvän Sophie, som inte passar in i hans värld. Äntligen vet JW vem och vad som verkligen betyder något för honom.

Som emigrant från Sverige för 44 år sen är man chockad att måsta acceptera att den lilla lugna ankdamman växte upp i nu har blivit, liksom de flesta andra länder, en lekplats för brottslingar från alla världens hörn. En tröstande glimt av det gamla lugna, pålitliga Sverige lyste fram i filmen när ambulanserna kom för att ta hand om de eventuella kvarlevorna från ett gängbråk. Även med dessa brottslingar gav ambulanspersonalen lugna och vänliga order och jobbade snabbt och effektivt, på samma sätt som de alltid gjort. Det var för mig en skön kontrast mot det främmande och farliga som också hände i filmen.

Visst kände vi oss långt borta från en tillvaro av köttbullsnjutning när filmen var över, men den mänskliga faktorn i filmen mildrade chockerna av våldet. Man kan ju också sätta fingrarna för ansiktet - och kanske kika lite emellan. När det hela var över var siktet stenhårt inställt på att ta sig hem - denna kväll genom dimma. Vi tackar dem som ordnade denna minnesvärda filmkväll! Siv Hood (med make) och Anna Hansson stod för mat och video, Camilla Jäderholm satt i inträdet och Ulla Reilly stod i baren.

SWEOR KAN

WIVEKA RAMEL



Vad gör du till vardags?

Jag tar hand om min dotter och arbetar som psykolog. Jag har forskat i flera år på Stanford University på institutionerna för psykologi och psykiatri där jag studerat riskfaktorer och behandling för depression och ångeststörningar, både från ett neurovetenskapligt och psykologiskt perspektiv. Jag driver nu en psykoterapi-praktik i San Francisco, Sevitar (sevitar.com, sf-act.com), där jag arbetar med människor som vill utveckla sig själva och/eller skapa ett liv som passar deras värderingar och hälsa bättre. Ofta söker personer, par och familjer upp mig för att de har problem med stress, depression, ångeststörningar, relationer, trauman, ätstörningar, sömn, mm. Jag använder evidens-baserade psykologiska behandlingar för att hjälpa dem (Kognitiv Beteendeterapi (KBT), Acceptance and Commitment Therapy (ACT), andra Mindfulness-baserade behandlingsformer). Jag leder även grupper, ger föreläsningar och arbetar som konsult.

Varför valde du detta?

Jag började studera psykologi på Lunds

Universitet efter att jag som 20-åring spenderat ett år i Indien, där jag reste runt och upptäckte mycket. Jag arbetade som volontär för Moder Teresas organisation, och blev inspirerad av buddistisk filosofi och praktik, som jag kom i kontakt med när jag bodde i en tibetansk exilby, Dharamsala, i de indiska Himalayabergen. Efter att ha studerat religionshistoria och filosofi i Lund fann jag att psykologi passade mig bättre och var en naturligare bro till det jag funnit inspirerande i Indien. Jag flyttade senare till USA där jag doktorerade i klinisk psykologi på University of California San Diego och San Diego State University. Jag känner mig mycket tacksam för att jag via min utbildning och mitt arbete kunnat bygga vidare på och inkorporera de intressen som väcktes under mitt år i Indien.

Vad gör du på fritiden?

Jag ägnar mig åt familj och vänner, ordnar "play dates" för min dotter, njuter av vad San Francisco med omnejd har att erbjuda i form av kultur, aktiviteter och natur, motionerar och gör yoga, lagar

mat, läser, och när tillfälle ges tar kurser, går på föreläsningar och gör "meditation retreats."

Familj?

Min make Philippe Goldin, som kommer från New York City och som jag träffade i Indien när jag var 20 år, vår dotter Tara (2.5 år), och ett litet syskon som just nu groor i min mage! Hemma i Sverige (Malmö och omkrets) har jag två bröder med familjer och min mamma samt släkt. Min pappa dog nyligen.

Varför blev du Swea?

Det var min dotters födelse som fick mig att vilja söka mig till svenska och skandinaviska organisationer i San Francisco. Jag vill försöka ge Tara så mycket som är möjligt för en utlandssvensk av det svenska språket, traditioner, och den kultur och naturanknytning som är betydelsefull för mig. Jag gick med i SWEAs mammagrupp med en gång, men har senare upptäckt andra SWEA-aktiviteter som jag uppskattar, som SWEA biblioteket där jag lånar många barnböcker, BOST och andra kulturella arrangemang. Mid-sommarmarknaden, kräftskivan, och julmarknaden är jag också glad att delta i.

Har du något mer att berätta?

Jag vill säga att jag är imponerad av och uppskattar att det finns så många entusiastiska Sweor som engagerar sig och skapar en så aktiv organisation för svenskor här i San Francisco Bay Area. Jag vill även lägga till att San Francisco var den första staden i USA där jag kände att jag kunde rota mig, och jag är så tacksam för möjligheten att bo i en stad där jag i det närmaste dagligen blir inspirerad av människorna, öppenheten, kreativiteten, och skönheten.

THERESE BREWITZ

Vad gör du till vardags?

Jag spelar och komponerar svenska-amerikansk folkmusik och leder en Pilatesstudio.

Det här året har varit väldigt spännande. Jag släppte mitt andra album "Flicker" och har spelningar runt om i Bay Area med mitt band. Jag skriver mest på engelska men Flicker har två spår på svenska. Jag sjunger även på olika svensk-amerikanska evenemang. I höstas framförde jag Marie Fredrikssons "Den Bästa Dagen" på ett bröllop, det var underbart roligt och väldigt nostalgiskt.

Jag har börjat skriva musik till en amerikansk-fransk film som kommer ut nästa år. Filmen handlar om en algerisk kvinna som flyr efter kidnappning och tortyr i 1970-talets Algeriet.

Jag jobbar även på The Hills Swim and Tennis Club i Oakland som Pilates Director och Group Fitness Director. I mitt Pilatesjobb tränar jag klienter och leder kurser. Det är väldigt upplyftande och inspirerande att jobba med hälsa och friskvård, mycket av mitt jobb innebär rehabilitering från och förebyggande av skador. Pilates-metoden är väldigt specifik och också populär just nu. Jag lär mig något nytt varje dag av att jobba med mina elever.

Varför valde du detta?

Musiken valde egentligen mig, jag har spelat piano sedan jag var 6 år gammal och har alltid känt suget efter att spela, komponera och sjunga. Det är dock först på senare år som mitt låtskrivande och uppträdande har tagit fart.

Så länge jag kan minnas har tre olika teman runnit jämsides i mitt liv: Musik, Psykologi, och Träning. Under min Masters-utbildning i psykologi insåg att jag inte kunde släppa mina olika passioner



och fördjupa mig inom endast ett område. Istället följde en del år av letande efter ett sätt att kombinera dem och nu stortrivs jag som deltidsmusiker, Pilates-tränare och chef.

Vad gör du på fritiden?

Jag älskar att springa och springer nästan dagligen med min fästman Chuck och vår bordercollie Luna. Jag gick nyligen med i Lake Merritt Striders, en löparklubb i Oakland där jag springer med tjejdivisionen en gång i veckan. Det är kul att träna och umgås. Jag tycker också om att utforska nya restauranger i Oakland med mina tjejkompisar.

Familj?

Min amerikanske sambo och fästman Chuck och bordercollien Luna. Chuck och jag träffades i ett källarband, vi har vad man kan kalla en "rock n roll-romans". På den tiden var vår musik lite mer rå och opolerad. Chuck jobbar som konstnär/illustratör och är även trummis i vårt band. Vi köpte precis ett härligt gammalt hus i

Oakland, som ser lite svenskt ut med blå träfasad och björkar i trädgården.

Varför blev du Swea?

SWEA är ett fantastiskt nätverk och en otrolig resurs för kvinnor i alla åldrar. Jag önskar att jag hade mer tid att gå på alla suveräna evenemang som SWEA anordnar, men jag har knepiga arbetstider. Det tog mig ett tag att upptäcka SWEA - jag önskar att jag hade gått med när jag först kom till USA och saker och ting kändes lite motiga. SWEA behövs verkligen för varje Sverigehungrande utlandssvensk. Som svensk tjej behöver man ju fika och prata svenska ibland.

Har du något mer att berätta?

Jag firar 4-årsjubileum i januari som överlevare av bröstcancer. Jag hade en ovanlig, invasiv typ av cancer som jag behandlades för år 2007 och jag är förhoppningsvis klar med all behandling år 2012. Under min egen upplevelse som ung cancerpatient fick jag verkligen upp ögonen för hur många människor som är berörda av cancer i någon form.

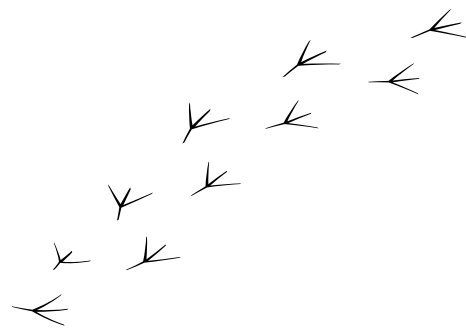
En av mina specialiteter som Pilates-tränare är att träna bröstcancerpatienter efter deras behandling för att öka välmående och minska eventuella biefekter som stela och försvagade muskler. Jag samlar även in pengar varje år genom min musik och genom Pilatesklasser eller löpartävlingar till bröstcancerforskning som ett sätt att ge tillbaka.

Att ha cancer var ingen höjdare precis, men det fick mig att uppskatta mitt liv, tid, människor och hälsa på ett helt nytt sätt. Det satte även fart på min inspiration till att skriva musik och att ta mina drömmar på allvar. Livet är kort.

Ni kan höra min musik på min hemsida: www.musicbytc.com

PYSSEL OCH KNÅP

I JULENS TECKEN



SMÄLLKARAMELL

Silkespapper
Toalett- eller hushållsrulle
Klistermärke eller bokmärke
Snöre
Godis eller leksak

Klipp till två bitar silkespapper. (På bredden skall pappret vara ungefär 3 gånger rullens längd och det skall vara så långt att det går att rulla minst två varv runt rullen). Läg silkespapperna ovanpå varandra. Läg rullen mitt på och markera ut rullens längd. Vik in 1 cm från kortsidan. Vänd papperna och vik 1 cm åt andra hållet. Vänd igen och vik 1 cm en gång till. Fortsätt så tills du kommer till markeringen för rullens längd. Klipp $\frac{1}{2}$ cm breda remsor tvärs över vikningen. Gör likadant från andra kanten. Läg på rullen och fäst den med en tejpbit innan du rullar ihop smällkaramellen. Fäst med ett par klistermärken. Knyt bandet runt fransarna i båda ändarna.

DET BLIR NÅT ATT HÄNGA I JULGRANEN!

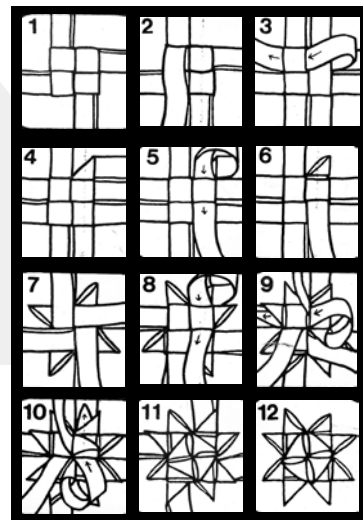
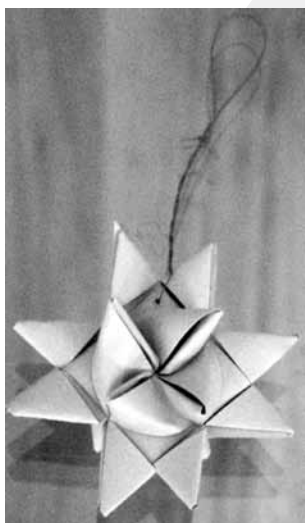
Ta två papper, gärna i olika färger. Klipp ut två, lika stora, avlånga bitar. Kortsidorna ska vara rundade. Vik de både arken på mitten. Klipp två lika breda skårar i den vikta kanten ungefär $\frac{3}{4}$ in. Se till att du klippt lika långt in i de båda arken. Börja fläta in remsorna i varandra, varannan igenom, varannan utanför det vikta pappret. Lycka till!

HJÄRTA



STJÄRNA

Du behöver 4 långa pappersremсор
4 remsor läggs som på bilden, ändarna klipps av på snedden.
Den ena halvan av varje remsa viks bakåt.
Den sista remsan förs under den första, så att alla 4 låses.
Den korta remsan till höger viks bakåt i en vinkel.
Vik remsan som på bilden och för den under den remsa som är riktad vänsterut.
Dra försiktigt remsan neråt tills du formar en spets.
De övriga tre remsorna viks på samma sätt.
Vänd stjärnan bak och fram och vik de sista 4 spetsarna på samma sätt.
Den remsa som är riktad neråt, viks bakåt, dras runt och förs igenom som på bilden.
De övriga 3 spetsarna viks på samma sätt, stjärnan vänds och de sista 4 spetsarna viks.
De utstickande ändarna klipps av nära spetsarna. Sätt i ett snöre för upphängning och du är klar!





MIMMIS JULPYSSEL FÖR DE SMÅ...

FINGERAVTRYCK – FÖR SMÅ OCH STORA FINGRAR

Man kan göra julkort, bordsplaceringskort, presentkort eller inbjudningskort. Allt du behöver är flytande färg eller vattenfärg, papper, penna och håslag i form av en snöflinga (inget måste).



...OCH DE LITE ÄLDRE

SKINKPINNE - ANVÄNDBART

Du behöver: grill/blom/kinamat-pinne, rött, vitt eller grönt (minst två färger) silkespapper, tejp, sax och eventuellt rött band. Jag har även gjort det med vanliga julservetter när silkespappret tagit slut.

Lägg samman en bit rött och en bit vitt papper, 15x50 cm. Vik mitt på, på längden, så det röda pappret kommer ytterst.

Gör inte vecket för hårt. Klipp fransar från den vikta kanten, ca en halv centimeter breda och 5 cm långa. Linda den delen av pappret som inte är klippt överst runt blompinnen och fäst med klister eller tejp. Fortsätt rulla. När du har rullat hela pappret, snett nedåt, är det dags att fästa det med tejp. Om du vill kan du dölja tejpens med ett rött band. Sen är det bara att sticka ner den i skinkan.



NEJLIKOR I APELSIN - DOFTAR GOTT

En klassiker. Allt man behöver är apelsiner och hela nejlikor och eventuellt röda band om man vill hänga upp den. Ett tips är att sticka hål med en tandpetare innan man stoppar in nejlikorna.



SWEA-PORTRÄTT: KERSTIN ERIKSSON SPLAWN

ANNA KEMDAL PHO

En solig måndag körde jag från San Francisco till Saratoga för att träffa en riktig SWEA-kändis – Kerstin Eriksson-Splawn. Kerstin hade förberett intervjun med egna anteckningar och bjöd på lunch och fika och gott om tid för att ställa alla mina frågor. Det blev en väldigt trevlig dag i Saratoga.

Kerstin Eriksson växte upp i Värnamo. Som 21-åring var hon au pair i New York hos en ortodox judisk familj och flyttade därefter till Stockholm för en sekreterarutbildning på Pählmanns handelsinstitut, där hon lärde sig mer (debet och kredit) och mindre (tysk stenografi) nyttiga färdigheter. David Splawn var i Stockholm för att installera en dator på Statens Vattenfallsverk (så stor att den krävde en ny byggnad). De träffades på en advokatfirma som hans företag anlidade och där Kerstin arbetade som sekreterare. Så småningom läste Kerstin till ekonom på Stockholms universitet och arbetade samtidigt på en resebyrå som arrangerade skidresor. Hon spenderade vintern på resebyråns resmål bland Italiens och Österrikes alper. Kerstin och David gifte sig för snart 30 år sedan och flyttade till Houston, tillbaka till Davids ordinarie jobb. Det kändes inte som ett livsavgörande beslut; utan som att de kanske skulle flytta tillbaka till Sverige igen.

Davids jobb tog dem i stället först till Washington, DC, där deras son föddes 1985 och senare till Schweiz, där de fick en dotter 1988. Schweiz var mindre generöst med arbetstillstånd och Kerstin stannade hemma med sina två barn. Familjen reste runt i Tyskland, Italien, Frankrike och Österrike och åkte mycket skidor.



"Man ska göra det man tycker är roligt"

Kerstin funderade över sin fortsatta karriär. Hon tycker om siffror, men ville ha mer kundkontakt och större möjlighet att påverka människors ekonomi och inte bara ta hand om det som redan har hänt. Hon läste ekonomisk planering på distans och startade eget som Financial Planner när de var tillbaka i Washington, DC 1989. Hon hade hittat rätt karriär och det gick bra för henne. Hon byggde upp ett framgångsrikt företag. Då ville hennes mans företag flytta honom till Silicon Valley och de kom till San Jose 1992. För att slippa börja från noll med att bygga upp en kundkrets, arbetade hon på ett företag i Mountain View. Hon trivdes bra där och jobbade jämt, byggde upp en ny förvaltningsenhet på företaget och blev delägare. Efter några år såldes företaget till en person som Kerstin tyckte fokuserade för mycket på att skaffa nya kunder i stället för att ta hand om de gamla.

Hon sålde därför sin del i företaget och startade eget igen 2001. Trots IT-kraschen år 2000 och en ytterligare svacka efter den 11:e september 2001 gick det bra, och 2003 bildade hon ett LLC (Limited Liability Company motsvarar ett svenskt aktiebolag), Wealth by Design, tillsammans med en tidigare kollega. Vad gör då en Financial Planner? Man hjälper människor som inte vill eller kan sköta sina egna pengar, ofta kvinnor, till exempel en änka, vars make skött ekonomin, som behöver hjälp att reda ut begreppen och ta reda på om hon kan bo kvar i det gemensamma huset, eller måste flytta till ett billigare hus. Eller någon som vill veta om han/hon kan gå i pension eller först måste spara mer eller lägga om investeringarna. Mycket av jobbet handlar om "handhållning" och att ge kunden tid att prata igenom ekonomiska beslut.

Kerstin förvaltar också pengar och säger att det viktigaste för att klara marknadens upp- och nergångar är att ha en plan och att följa den. Som exempel kan hon ha bestämt att en portfölj ska bestå av 50 % aktier och 50 % obligationer. Om aktiemarknaden går upp och aktierna stiger till 75 % av det totala värdet säger hon så att det blir 50/50 igen. Den nuvarande lågkonjunkturen följde på en kredit- och bolånsbubbla. Räntorna har varit för låga och det har varit för lätt att få kredit. Bublör är inget nytt fenomen. Innan den berömda tulpanlöksbubblan sprack på 1600-talet kunde en enda tulpanlök vara värd lika mycket som en vagn med fyra hästar eller ett mindre hus. Kerstin misstänker att en guldubbla kommer att spricka snart, då guldpriset har ökat väldigt mycket. Man spelar på folks rädsla när man lockar dem att gå på de här bubblorna – "att köpa guld är

det enda sättet att skydda dina investeringar” (kommer ni ihåg hur rädda vi var att alla datorer skulle gå sönder vid nollslaget år 2000? eller att all olja skulle ta slut år 2008 innan oljebubblan sprack?). Hon rekommenderar boken ”The Panic of 1907” av Robert Bruner & Sean Carr för den som vill veta mer. Jag frågar om hon själv har klarat sig undan de värsta krascherna och hon berättar att hon blev lite rädd när de stora bankerna gick i konkurs 2008. Att finansvärlden rasade samman som ett korthus var obehagligt. Hon är lite mindre risktagande i sina investeringar idag. Det bästa rådet är annars det gamla vanliga – att vara ”motvalls”. Säg när det går upp, köp när det går ner.

Det märks att Kerstin älskar det hon gör, hon ser entusiastisk och glad ut när hon berättar om sitt arbete. Hon önskar att alla kan få jobba med något de trivs med och tycker är roligt och givande. Hon går två miles varje dag för att hålla sig i form och kunna jobba länge och har träffat på både puma och lodjur på sina vandringar upp i bergen vid Saratoga.

Den största nackdelen med USA tycker hon är det bristande välfärden, att det inte finns allmän sjukvård. När hon kom hit för 30 år sedan trodde hon att det skulle finnas om ett par år. Nu är det på gång, men många försöker stoppa det. Annars tycker hon om att ha en fot i USA och en i Sverige. Hon pratar i telefon i flera timmar varannan vecka med sin mamma som bor kvar i Värnamo och har en äldre bror i Lund. Barnen, nu 25 och 22 år gamla, har vuxit upp med somrar i Sverige. Båda har dubbelt medborgarskap. Dottern studerar konst och sonen är ingenjör som pappa.

Kerstin är väldigt aktiv i SWEA och var medlem i SVEA i både Houston och Washington, DC. Hon blev kassör i SWEA San Francisco 1993 och har varit vice ordförande och ordförande, är medlem i SWEAs internationella finanskommitté sedan mitten av 90-talet och är tills vidare kassör i Västra Amerika.

Julmarknaden är en passion för Kerstin, där vi skapar något fint tillsammans och alla är positiva och hjälpsamma. Hon startade systemet med vice ordförande som general för julmarknaden och en kommitté som hjälper generalen – var och en har ansvar för ett antal ”bord”, som banken, maten eller pysslet. Det finns totalt 37 ”bord” med varsin gruppleddare som i sin tur skaffar arbetsmyror – totalt är runt 200 SWEA-medlemmar involverade i arbetet med julmarknaden. Det känns viktigt att

visa barnen och amerikanska vänner och släktingar hur svensk jul firas eftersom de flesta inte åker hem över julen. I Kerstins familj firas traditionell svensk jul med julbord och julklappsöppning både på julafton och juldagsmorgonen, något hennes barn var väldigt glada över när de växte upp.

Kerstin fick årets silversked från SWEA San Francisco. I motiveringen står att hon har starka ledaregenskaper och är intelligent, initiativrik, respekterad, hjälpsam, tolerant, pålitlig och omtyckt. Förutom att vara så duktig och framgångsrik så verkar Kerstin också att ha klarat av sitt ”Livspussel” ovanligt bra. Trots att hon hinner med så mycket ger hon ett okomplicerat och avspänt intryck. Hon är nog en duktig ekonom även när det gäller den egna tiden.



Kerstin dansar med sin favoritkusin

FILMER SOM FÅR DIG PÅ JULHUMÖR

SUNES JUL
 A CHRISTMAS CAROL
 ASTRID LINDGREN'S JUL
 IT'S A WONDERFUL LIFE
 KALLE ANKA OCH HANS
 VÄNNER ÖNSKAR GOD JUL
 TOMTEN ÄR FAR TILL ALLA BARNEN
 ETT PÅRÖN TILL FARSA FIRAR JUL
 TROLLTYG I TOMTESKOGEN
 FANNY OCH ALEXANDER
 SAGAN OM KARL-BERTIL
 JONSSONS JULAFÖN
 LOVE ACTUALLY
 GRINCHEN

KÖP, SÄLJ, BYT!

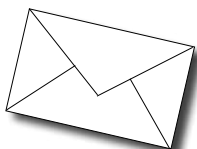
Som medlem i SWEA San Francisco kan du annonsera gratis på hemsidans anslagstavla om du vill köpa, sälja eller byta artiklar. Annonsen ligger ute i max två månader. Skicka din annons till webmaster@sweasanfrancisco.org

SE TILL ATT DU FÅR SWEAS E-POST

Viktiga meddelanden kan ha hamnat i ditt spam-filter.

I SWEA San Francisco har vi varit gröna och skickat information via e-post i många år. I år har vi ett nytt program för utskick och vi vill därför påminna om hur man hindrar meddelanden från att hamna i spam-mappen. Markera följande adresser som säkra eller lägg till dem i din adressbok, så att de hamnar i din in-mapp i stället för din spam/skräp-mapp:

- swea-sanfrancisco@earthlink.net
- program@sweasanfrancisco.org
- president@sweasanfrancisco.org
- arbetsmyra@sweasanfrancisco.org
- julmarknad@sweasanfrancisco.org
- sweanytt@sweasanfrancisco.org



Kontakta Camilla Podowski (camilla.podowski@gmail.com) om du behöver hjälp!

SWEA I KORTHET

SWEA, Swedish Women's Educational Association, Inc., är en global ideell förening för svenska och svensktalande kvinnor som är eller har varit bosatta utomlands. Genom att samla Swear kring vårt gemensamma språk, vårt svenska ursprung och kulturarv blir SWEA både en träffpunkt och ett skydds nät med länkar över hela världen som gör livet utomlands lättare och ger stöd vid utflyttning och återkomst till Sverige.

SWEAs syfte är att värna om det svenska språket, stödja och sprida kännedom om svensk kultur och svenska traditioner, förmedla personliga och professionella kontakter, samt etablera ett nätverk Swear emellan över hela världen.

SWEA stöder utbildning genom stipendier samt olika projekt med svensk anknytning. Idag har SWEA cirka 8 500 medlemmar i 78 lokalföreningar i ett 40-tal länder på fem kontinenter. Föreningen startades av Agneta Nilsson i Los Angeles 1979. Prinsessan Christina, fru Magnuson, är föreningens hedersordförande. Ordförande sedan 2007 är Åsa-Lena Löf.



Biblioteket har många nya böcker och CD-skivor för barn

VILL DU HA TIDNINGEN ENDAST I ELEKTRONISKT FORMAT?

Du kan om du vill avsäga dig pappersversionen av SWEA-Nytt (tidningen finns numera även på vår hemsida).

Hör av dig till Anna Kemdal Pho eller Anita Benson om du är intresserad av detta.



Vår egen San Francisco-Swea, numera portomedlemmen Marianna De Fina och hennes man Don, som har bosatt sig i ett förtjusande 1700-talstorp i Vendel-bygden i Uppland, kommer till Bay Area i april nästa år. De söker ett ställe att bo på under en månad, antingen i San Francisco, Marin, Berkeley eller Oakland. De vill kunna vara för sig själva och ha möjlighet att laga mat. Hör av dig till mig eller direkt till Marianna (mariannadefina@hotmail.com), gärna med kopia till mig. Karin Seeman: kseeman@pacbell.net

EFTERLYSES: LÄSINTRESSERADE SWEOR!

Vi vill gärna att fler av er kommer till biblioteket oftare för att låna böcker eller bara för att träffas och prata med andra Sweor och kanske läsa en tidning. När vi har föredrag på biblioteket brukar många komma och det är alltid trevligt. De söndagar som det kommer flera Sweor även när vi inte har program blir det ofta, förutom lånande av böcker, också en mer informell pratstund och det är det vi vill försöka uppnå varje söndag som vi har öppet.

Just nu har vi många nya böcker och CD-skivor, nyinköp såväl som donationer, och de flesta nya, populära svenska och andra nordiska deckarförfattare är väl representerade. Inom kort kommer hemsidan att uppdateras så att ni kan hitta böckerna där före ert besök.

Vi kan nu också ta in återlämnade böcker på andra dagar än öppettider, dels via post, dels när Swedish American Hall är öppen. Ulla Sabelström är ofta i Hallen på tisdagar.

Som ni kanske har läst så finns det nu också en bokklubb inne i San Francisco

och vi tar gärna in fler deltagare.

Nu vill vi bara ha fler besökare/låntagare till biblioteket och hoppas att ni alla kan ge oss förslag om hur ni tror att det ska kunna ske. Vad ska vi göra för att fler av er ska komma oftare och låna böcker? Mejla gärna någon av oss med era idéer. Vi kommer förmodligen också att ha en enkät vid årsmötet och, om inte förr, hoppas vi att ni då har kommit fram med förslag. På återseende på biblioteket hoppas Ulla, Karin, Barbro, Gun och Camilla.

sabelstrom@sprynet.com
kseeman@pacbell.net
tjo@gruk.net
gebolin@aol.com
capricat56@yahoo.com

Biblioteket finns i Swedish American Hall på 2174 Market St i San Francisco.

Öppettider är 14.00–15.30, 2:a söndagen i januari-maj och september-november, samt tisdagar efter överenskommelse med Ulla (415-652-7446).

MISSA INTE NÄSTA ÅRS SPÄNNANDE PROGRAM – FÖRNYA DITT MEDLEMSKAP!

Avgiften för 2011 är \$55
och gäller 1 januari - 31 december 2011
(för dig under 25 är avgiften \$27.50)

Som SWEA-medlem öppnar du dörren för många tillfällen att möta gamla och nya vänner, lära dig något nytt eller upptäcka ett nytt smultronställe i "the Bay Area"!

Du vet väl att SWEA San Francisco är den näst största avdelningen utanför Stockholm med 386 medlemmar? Vårt lokala utbud är också stort: vi har många trevliga aktiviteter, intressanta föredrag, biokvällar, tjejträffar, utflykter, mammaträffar, en årlig kräftskiva och naturligtvis vår julmarknad. Vi har en mycket aktiv BOST-grupp som erbjuder SWEA-medlemmar rabatterade biljetter till Balett, Opera, Symfoni och Teater. Vår lokala SWEA-Nytt publiceras 3 gånger om året och vi håller våra medlemmar underrättade om skandinaviska aktiviteter och program i Bay Area via e-post.

DU KAN BETALA VIA:

PAYPAL

på www.swea.org/sanfrancisco under fliken "medlemskap". PayPal är enkelt och säkert. Du behöver inte ha ett konto på PayPal – du kan betala med kreditkort. Läs mer på hemsidan (www.swea.org/sanfrancisco)

EN CHECK

utställd på SWEA (for: Medlemsavgift 2011) som du skickar till:

Siv Richards
41 Bay Park Terrace
Alameda, CA 94502

Är du ny medlem eller har ändrat några uppgifter, var vänlig och fyll i blanketten nedan (eller skriv av på ett annat papper) och bifoga med din check!
Du kan också skicka uppgifterna med e-post till: SIVSBIL@aol.com

MEDLEMSAVGIFT FÖR ÅR 2011 (\$55) BIFOGAS

NAMN: _____

ADRESS: _____

TELEFON: _____

E-POST: _____

SWEA[®]



KOM IHÅG ATT RÖSTA PÅ 2011 ÅRS STYRELSEMEDLEMMAR!

Senast 5 december

Förslag på ny styrelse är som följer:

Ordförande: Gun Bolin (2)*

Vice ordförande: Lotta Askerlund (1)

Sekreterare: Britta Ottersgard ny

Kassör: Helène Karlsson (1)

Ledamot, medlemskap: Anita Benson (2)

Ledamot: Judy Barrows (1)

Ledamot: Marlene Tolvtin Eriksson ny

Ledamot: Jenny Folkesson ny

Ledamot: Siv Hood (1)

Ledamot: Ursula Hultqvist ny

Ledamot: Camilla Jäderholm (3)

Ledamot: Carola Williams ny

Du röstar i år elektroniskt och ska ha fått e-post med instruktioner. Kontakta annars Camilla Podowski (president@sweasanfrancisco.org).

*inom parentes antal år personen suttit i styrelsen – man får sitta högst fyra år i rad

FOTON TILL HEMSIDAN?

Har du några foton från en SWEA-träff som du gärna delar med dig av? Vi vill gärna visa dem på SWEA San Franciscos hemsida så snart som möjligt efter att en aktivitet har varit. Om du är intresserad kan du e-posta bilderna till Jenny Folkesson: webmaster@sweasanfrancisco.org. Skriv tydligt vilket tillfälle bilderna kommer ifrån och vilka som är med på bilderna (för- och efternamn) om du vet det. Skriv också vem som har tagit bilderna. Om du inte vill vara med på bild på hemsidan och/eller i SWEA-Nytt kan du meddela Jenny Folkesson och/eller SWEA-Nytts redaktion.



Financial Planning & Management

Kerstin Eriksson-Splawn EA, CFP®

14500 Big Basin Way, Suite E, Saratoga, CA 95070 • 408-741-8151
kerstin@wealthbydesignonline.com • www.wealthbydesignonline.com
Registered Investment Advisor, Wealth by Design, LLC

Svenska kyrkan

SAN FRANCISCO

VÄLKOMMEN

till svensk mässa den andra söndagen i varje månad kl. 11.00. Kyrkkaffe serveras efter mässan

Norska sjömanskyrkan
2454 Hyde street, San Francisco

Kyrkoherde Staffan Simonsson
Assistent Carina Hannus

Gunilla Lehmkuhl

Fastighetsmäklare
East Bay och Rossmoor
925.408.0567
www.GunillaLehmkuhl.com

Vi kan hjälpa Dig när Du ska
sälja, köpa eller byta boende
oavsett i vilket skede i livet Du
befinner Dig. Vår ambition är
att Du som kund skall få en
fullständig och tillfredställande
service i Ditt livs kanske största affär.

Låt inte slumpen
styra Ditt bostadsbyte!



Dudum Real Estate Group
1910 Olympic Blvd. #100
Walnut Creek, California 94596

FIRST CLASS

RETURN ADDRESS:
SWEA SF Medlemskap
2060 Strand Road
Walnut Creek, CA 94596



Fler av Annas recept hittar du inne i tidningen

Foto: flickr/creativecommons/robotpolisher

MAMMAS GLÖGG

- 1 flaska porter eller mörkt öl
- 1 flaska billigt rött vin
- 2 bitar hel kanel
- 5 kryddnejlikor
- 3 kardemummakärnor
- 1 dl strösocker

skal av $\frac{1}{4}$ citron strimlat och utan det vita alternativt torkat pomeransskal

Koka upp öl och kryddor (öka på kryddmängden om du tycker om starkare smak eller dina kryddor är lite gamla och torra). Låt det stå och dra några

timmar. Tillsätt vinet och hetta upp det till nästan kokpunkt. Sila ifrån kryddorna före servering. Det är okej att det står och drar över natten. Det är också okej att hälla i diverse vin och sprit oavsett sort. Passa på att göra slut på alla slattar! Nästan alla smaker försvinner i kryddhettan.